

**Článok I.
Zmluvné strany**

Požičiavateľ: **MESTO KOŠICE**
štatutárny orgán: Ing. Jaroslav Polaček, primátor mesta Košice
sídlo: Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice

IČO: 00691135
„ďalej len požičiavateľ“

a

Vypožičiavateľ: **Futbalová Akadémia Benecol**
sídlo: Postupimská 37, 040 22 Košice
štatutárny orgán: René Babušik
IČO: 35562439

„ďalej len vypožičiavateľ“

**Článok II.
Predmet zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je výpožička *futbalového ihriska s umelou trávou a nebytového priestoru šatne, sociálne zariadenie a sprchy*, nachádzajúceho sa v areáli Základnej školy *Užhorodská 39, Košice*, na pozemku parc. č. 3755/1 vo výmere 12297 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, evidovaný ako parcela registra „C“, ktorý sa nachádza v katastrálnom území Južné Mesto, obec Košice - Juh, okres Košice IV, evidovaný Okresným úradom, katastrálnym odborom v Košiciach na LV č. 13345.
2. Predmet výpožičky je vo výlučnom vlastníctve Mesta Košice, Trieda SNP 48/A Košice.

**Článok III.
Účel výpožičky**

Vypožičiavateľ bude požičané priestory užívať na účely organizácie tréningového procesu mládežníckych kategórií futbalového klubu.

**Článok IV.
Doba výpožičky**

Táto zmluva sa uzatvára na **dobu určitú** a to **od 1.11.2018 do 31.03.2019** podľa rozvrhu, schváleného Mestom Košice, maximálne však 10 dní v mesiaci.

Článok V.

Podmienky úhrad za služby

Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhradiť prevádzkové náklady v celkovej výške **246,50 €/2018** v termíne do **31.12.2018** a v celkovej výške **266,50 €/2019** v termíne do **15.3.2019** na účet požičiavateľa vedený v

symbol - číslo zmluvy podľa rozvrhu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. **Porušenie tohto článku je dôvodom na ukončenie tejto zmluvy.**

Článok VI.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky a jeho zariadenie len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
2. Vypožičiavateľ prehlasuje, že bol oboznámený s pokynmi a pravidlami požičiavateľa pre prevádzku ihriska, s protipožiarnymi opatreniami a tieto sa zaväzuje dodržiavať.
3. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že predmet výpožičky je monitorovaný kamerovým systémom.
4. Vypožičiavateľ sa zaväzuje vykonávať bežnú údržbu a drobné opravy na vlastné náklady.
5. Vypožičiavateľ nesmie bez predchádzajúceho súhlasu požičiavateľa vykonávať stavebné úpravy na predmete výpožičky.
6. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré má urobiť a umožniť vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.
7. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na predmete výpožičky ním, jeho zamestnancami a tretími osobami v plnej výške. V prípade vzniku škody je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu.
8. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu v predmete výpožičky.
9. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do užívania tretím osobám.

Článok VII.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva môže byť menená, dopĺňaná a zrušená len formou písomného dodatku k tejto zmluve.
2. Vzťahy upravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka. Zmluvné strany sa dohodli, že užívanie predmetu nájmu nájomcom pred účinnosťou tejto zmluvy sa riadi touto zmluvou, ak to nie je v rozpore s ňou.
3. Zmluvné strany sú povinné dodržiavať príslušné ustanovenia Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákona NR SR č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.
4. Prijemca podpisom tejto Zmluvy prehlasuje, že bol oboznámený s informáciami podľa článku 13 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov zverejnenými na webovom sídle mesta Košice www.kosice.sk.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, právny úkon je urobený v predpísanej forme, vážne, zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok.
6. Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých 1 obdrží vypožičiavateľ a 2 požičiavateľ.
7. Zmluvné strany sa oboznámili s obsahom zmluvy, súhlasia s ním, čo potvrdzujú svojim podpisom.

8. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovom sídle požičiavateľa.

31.12.2018

V Košiciach.....


Ing. Jaroslav Poláček
primátor mesta Košice

René Babušík
Futbalová Akadémia Benecol

ROZPIS TRÉNINGOVÝCH HODÍN NA UMELEJ TRÁVE ZŠ UŽHORODSKÁ - TÝŽDENNÝ

SEZÓNA 2018/2019														
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10			
		8:00-9:00	9:00-10:00	10:00-11:00	11:00-12:00	12:00-13:00	13:00-14:30	14.30-16:00	16:00-17:30	17:30-19:00	19:00-20:30			
Pondelok	klub								ZŠ Užhorodská 39	ZŠ Užhorodská 39		FC Lokomotiva	Janočko ak.	
	čas upresnenie								13.30 -15.30	13.30 -15.30		16:00-17:30	17:30-19:00	
Utorok	klub	ŠG Košice			ŠG Košice					ZŠ Užhorodská 39	ZŠ Užhorodská 39		FK Galaktik	FK KNV
	čas upresnenie	8:00-9:30			10:00-11:30					13.30 -15.30	13.30 -15.30		16:00-17:30	17:30-19:00
Streda	klub	SŠG Užhorodská 1/2 ihriska			SŠG Užhorodská 1/2 ihriska		FC Košice			ZŠ Užhorodská 39	FK Junior		FC Košice	FC Lokomotiva
	čas upresnenie	8:00-9:30			10:00-11:30		11:30-13:00			13.00 -14.30	14:30-16:00		16:00-17:30	17:30-19:00
Štvrtok	klub	ŠG Košice			ŠG Košice					ZŠ Užhorodská 39	ZŠ Užhorodská 39		FK Benecol	FK Galaktik
	čas upresnenie	8:00-9:30			10:00-11:30					13.30 -15.30	13.30 -15.30		16:00-17:30	17:30-19:00
Piatok	klub	SŠG Užhorodská celé ihrisko			SŠG Užhorodská 1/2 ihriska		FC Košice			ZŠ Užhorodská 39	FK Junior		TJ Lok.-ženy	FC Košice
	čas upresnenie	8:00-9:30			10:00-11:30		11:30-13:00			13.00 -14.30	14:30-16:00		16:00-17:30	17:30-19:00

ROZPIS ZÁPASOV A TRÉNINGOVÝCH HODÍN NA UMELEJ TRÁVE ZŠ UŽHORODSKÁ - VÍKENDY

ROK 2018		1	2	3	4	5	6	4	5	6
		8:00-9:30	9:30-11:00	11:00-12:30	13:00-15:00	15:00-17:00	17:00-19:00	13:00-15:00	15:00-17:00	17:00-19:00
Sobota	klub		FK KNV	TJ Lok.-ženy	FC Lokomotíva	FC Košice	FK Galaktik	Janočko ak.		
	dátum	sept. 22.-29.	sept. 22.-29.	sept. 22.-29.	sept. 22.	sept. 22.	sept. 22.	sept. 29.	sept. 29.	sept. 29.
Nedeľa	klub		FK Benecol	FK Benecol		FC Lokomotíva	FC Košice	FK Galaktik	Janočko ak.	
	dátum	sept. 23.-30.	sept. 23.-30.	sept. 23.-30.	sept. 23.	sept. 23.	sept. 23.	sept. 30.	sept. 30.	sept. 30.
Sobota	klub		FK KNV	TJ Lok.-ženy	Janočko ak.	FK Galaktik	FC Košice	FC Lokomotíva		
	dátum	októb. 6.-13.	októb. 6.-13.	októb. 6.-13.	októb. 6.	októb. 6.	októb. 6.	októb. 13.	októb. 13.	októb. 13.
Nedeľa	klub		FK Benecol	FK Benecol		Janočko ak.	FK Galaktik	FC Košice	FC Lokomotíva	
	dátum	októb. 7.-14.	októb. 7.-14.	októb. 7.-14.	októb. 7.	októb. 7.	októb. 7.	októb. 14.	októb. 14.	októb. 14.
Sobota	klub		FK KNV	TJ Lok.-ženy	FC Košice	FK Galaktik	Janočko ak.	FC Lokomotíva		
	dátum	októb. 20.-27.	októb. 20.-27.	októb. 20.-27.	októb. 20.	októb. 20.	októb. 20.	októb. 27.	októb. 27.	októb. 27.
Nedeľa	klub		FK Benecol	FK Benecol		Janočko ak.	FC Lokomotíva	FC Košice	FK Galaktik	
	dátum	októb. 21.-28.	októb. 21.-28.	októb. 21.-28.	októb. 21..	októb. 21..	októb. 21..	októb. 28.	októb. 28.	októb. 28.
Sobota	klub		FK KNV	TJ Lok.-ženy	FK Galaktik	FC Košice	FC Lokomotíva			
	dátum	novem. 3.-10.	novem. 3.-10.	novem. 3.-10.	novem. 3.	novem. 3.	novem. 3.	novem. 10.	novem. 10.	novem. 10.
Nedeľa	klub		FK Benecol	FK Benecol		FK Galaktik	FC Košice	FC Lokomotíva		
	dátum	novem. 4.-11.	novem. 4.-11.	novem. 4.-11.	novem. 4.	novem. 4.	novem. 4.	novem. 11.	novem. 11.	novem. 11.
Sobota	klub		FK KNV	TJ Lok.-ženy	Janočko ak.	FC Lokomotíva	FC Košice	FK Galaktik		FC Košice
	dátum	novem. 17.-24.	novem. 17.-24.	novem. 17.-24.	novem. 17.	novem. 17.	novem. 17.	novem. 24.	novem. 24.	novem. 24.
Nedeľa	klub		FK Benecol	FK Benecol		FC Lokomotíva	FC Košice	FK Galaktik	Janočko ak.	FC Košice
	dátum	novem. 18.-25.	novem. 18.-25.	novem. 18.-25.	novem. 18.	novem. 18.	novem. 18.	novem. 25.	novem. 25.	novem. 25.
Sobota	klub		FK KNV	TJ Lok.-ženy	FC Košice	FK Galaktik	Janočko ak.	FC Lokomotíva		
	dátum	decem. 1.-8.	decem. 1.-8.	decem. 1.-8.	decem. 1.	decem. 1.	decem. 1.	decem. 8.	decem. 8.	decem. 8.
Nedeľa	klub		FK Benecol	FK Benecol		FC Lokomotíva	Janočko ak.	FK Galaktik	FC Košice	
	dátum	decem. 2.-9.	decem. 2.-9.	decem. 2.-9.	decem. 2.	decem. 2.	decem. 2.	decem. 9.	decem. 9.	decem. 9.
Sobota	klub		FK KNV	TJ Lok.-ženy	Janočko ak.	FK Galaktik	FC Košice	FC Lokomotíva		
	dátum	decem. 15.-22.	decem. 15.-22.	decem. 15.-22.	decem. 15.	decem. 15.	decem. 15.	decem. 22.	decem. 22.	decem. 22.
Nedeľa	klub		FK Benecol	FK Benecol		FC Lokomotíva	FC Košice	FK Galaktik	Janočko ak.	
	dátum	decem. 16.-23.	decem. 16.	decem. 16.	decem. 16.	decem. 16.	decem. 16.	decem. 23.	decem. 23.	decem. 23.
Sobota	klub		FK KNV	TJ Lok.-ženy	Janočko ak.	FK Galaktik	FC Košice			
	dátum	decem. 29.	decem. 29.	decem. 29.	decem. 29.	decem. 29.	decem. 29.			
Nedeľa	klub				FC Lokomotíva					
	dátum	decem. 30.	decem. 30.	decem. 30.	decem. 30.	decem. 30.	decem. 30.			

